



Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям**Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
первой сессии (17–21 ноября 2014 года)****№ 56/2014 (Объединенные Арабские Эмираты)****Сообщение, направленное правительству 19 декабря 2013 года**

Относительно Салеха Фарага Дхаифуллы, Ибрагима Абулазиза Ибрагима Ахмада, Мохамеда Абдулмонейма Мохамеда Махмуда, Ахмада Махмуда Тахи, Мехдата Мохамеда Мустафы аль-Айеза, Али Ахмада Ибрагима Сонболы, Мохамеда Махмуда Али Шахдаха, Абдуллы Мохамеда Ибрагима Зазы, Салаха Мохамеда Резка аль-Машада, Абдуллы аль-Араби Абдуллы Омара Ибрагима, Ахмада Гафара, Абдулмонейма Али ас-Саида Атыза и Мурада Мохамеда Хамеда Отмана

Правительство ответило на сообщение 16 апреля 2014 года и представило дополнительную информацию 7 мая 2014 года.

**Государство не является участником Международного пакта
о гражданских и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление этого мандата в своем решении 2006/102 и продлил его действие на трехгодичный период согласно своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. Действие мандата было продлено на очередные три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года. Действуя в соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47 и Corr.1, приложение), Рабочая группа препроводила правительству вышеупомянутое сообщение.
2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

GE.15-01087 (EXT)



* 1 5 0 1 0 8 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



а) когда явно невозможно сослаться на какие-либо правовые основания, оправдывающие лишение свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей после отбытия назначенного ему наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является следствием осуществления прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в какой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых актах, принятых заинтересованными государствами, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

г) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

д) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отказ в равных возможностях осуществления прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. В период с ноября 2012 года по январь 2013 года 13 граждан Египта были арестованы и увезены в неизвестном направлении в Объединенных Арабских Эмиратах. Ниже приводится краткое изложение их дела.

4. Салех Фараг Дхаифулла (صالح فرج ضيف الله), родившийся 6 февраля 1958 года, постоянно проживает в Дубае и работает директором по мониторингу в Исламском банке Дубая. 21 ноября 2012 года десять человек в гражданской одежде арестовали г-на Дхаифулла в его собственном доме в Дубае. Они обыскали дом, не предъявив при этом соответствующего ордера. Они конфисковали два ноутбука, электронный планшет и два мобильных телефона. Затем мужчины увезли г-на Дхаифулла в неизвестном направлении.

5. Ибрагим Абулазиз Ибрагим Ахмад (إبراهيم عبد العزيز إبراهيم أحمد), родившийся 26 апреля 1947 года, постоянно проживает в Абу-Даби и работает инженером по связи. 15 декабря 2012 года г-н Ахмад был арестован сотрудниками государственной безопасности в его доме в Абу-Даби. Арест произошел сразу после того, как ему запретили возвращаться в Египет вместе с женой и детьми, несмотря на тот факт, что с 1998 года его семья посещала Египет каждые три месяца. Сотрудники государственной безопасности обыскали квартиру и машину г-на Ахмада, а затем увезли его на черном внедорожнике в неизвестный изолятор службы государственной безопасности в сопровождении двух других таких же автомобилей, в салоне которых находились другие сотрудники государственной безопасности, в том числе две женщины.

6. Мохамед Абдулмонем Мохамед Махмуд (محمد عبد المنعم محمد محمود), родившийся 20 февраля 1959 года, постоянно проживает в Аль-Шардже, где он работает врачом в местном госпитале. 3 января 2013 года г-н Махмуд должен был вылететь в Египет на похороны тещи. В аэропорту Аль-Шарджа власти Объединенных Арабских Эмиратов без каких-либо на то оснований конфисковали паспорт г-на Махмуда, лишив его таким образом возможности продолжить поездку. 7 января 2013 года г-н Махмуд сообщил медсестре госпиталя в Аль-Шардже, что он собирается поехать в аэропорт, чтобы получить информацию о конфискованном паспорте. Вскоре его телефон оказался выключенным, а сам он пропал. Кроме того, друг г-на Махмуда видел машину, похожую на служебную, с абу-дабскими номерами, припаркованную перед домом г-на Махмуда в день его исчезновения. Друг г-на Махмуда сообщил, что в доме горел свет, который спустя полчаса погас.
7. Ахмад Махмуд Таха, (أحمد محمود طه), 55 лет, постоянно проживает в Дубае и работает учителем математики. 13 декабря 2012 года г-н Таха должен был вылететь в Египет, где он планировал провести зимние каникулы с семьей. В аэропорту Дубая паспорт г-на Тахи был без каких-либо на то оснований конфискован властями Объединенных Арабских Эмиратов, и он не смог продолжить поездку. Г-ну Тахе сообщили телефонный номер, по которому он мог в дальнейшем задать вопросы и навести справки. Когда 16 декабря 2012 года он позвонил по этому номеру, ему сказали, что волноваться не стоит, и пообещали, что ему перезвонят, как только появятся новости по его делу. 18 декабря 2012 года г-ну Тахе позвонили и попросили приехать в аэропорт Дубая и забрать свой паспорт. Он связался с египетским консульством в Дубае и сообщил о случившемся и о телефонном разговоре. Ему пообещали, что он поедет забирать паспорт в аэропорт в сопровождении сотрудников консульства. 19 декабря 2012 года в сопровождении сотрудников консульства Египта г-н Таха отправился в аэропорт Дубая и был немедленно арестован там на том основании, что он был объявлен в розыск службой безопасности Абу-Даби.
8. Мехдат Мохамед Мустафа аль-Айез (مدحت محمد مصطفى العاجز), родившийся 4 апреля 1971 года, постоянно проживает в Аджмане и работает профессором фармацевтики. 30 ноября 2012 года к нему на квартиру пришли около 13 сотрудников государственной безопасности в штатском, в том числе 2 женщины, которые арестовали г-на аль-Айеза, в течение 2 часов обыскивали его квартиру, конфисковав его компьютер и телефон, а затем увезли г-на аль-Айеза в неизвестном направлении.
9. Али Ахмад Ибрагим Сонбола (علي أحمد إبراهيم سنبل), родившийся 10 июля 1949 года, постоянно проживает в Дубае и работает врачом в госпитале Рахед. Вечером 19 декабря 2012 года, около десяти сотрудников государственной безопасности в штатском арестовали г-на Сонболы в его собственном доме. Они обыскали дом без предъявления ордера, а затем увезли г-на Сонболы в неизвестном направлении.
10. Мохамед Махмуд Али Шахдах (محمد محمود علي شهدة), родившийся 5 ноября 1966 года, постоянно проживает в Дубае и работает врачом. 30 декабря 2012 года г-н Шахдах был арестован в собственном доме в Дубае представителями службы безопасности в штатском. Они обыскали дом и конфисковали все ноутбуки и мобильные телефоны, а затем увезли г-на Шахдаха в неизвестном направлении.
11. Абдулла Мохамед Ибрагим Заза (عبد الله محمد إبراهيم زعزع), родившийся 1 июня 1957 года, постоянно проживает в Умм-аль-Кувейне и работает стоматологом. 3 декабря 2012 года г-н Заза получил от иммиграционной службы офи-

циальное распоряжение покинуть страну в течение 15 дней. Г-н Заза связался с посольством Египта в Объединенных Арабских Эмиратах; ему было сказано, чтобы он не волновался и спокойно завершал связанные с отъездом дела и закрывал свою клинику. 10 декабря 2012 года кабинет, где г-н Заза занимался частной практикой, посетил представитель иммиграционной службы, который заверил его в том, что он может покинуть страну, как только закроет свою практику. В 8 ч. вечера 11 декабря 2012 года сотрудники полиции в штатском арестовали г-на Заза в его частной клинике во время работы. Они обыскали помещение, не предъявив при этом ни ордера на обыск, ни ордера на арест.

12. Салах Мохамед Резк аль-Машад (صلاح محمد رزق المشد), родившийся 9 апреля 1955 года, постоянно проживает в Дубае и работает инженером. 11 декабря 2012 года г-н аль-Машад был арестован сотрудниками службы безопасности в собственном доме в Дубае. Его увезли в неизвестном направлении. Сотрудники службы безопасности не предъявили ордер на арест.

13. Абдулла аль-Араби Абдулла Омар Ибрагим (عبد الله العربي عبد الله عمر إبراهيم), родившийся 5 декабря 1956 года, постоянно проживает в Дубае и работает преподавателем религиоведения и арабского языка. 30 ноября 2012 года г-н Ибрагим был задержан сотрудниками полиции Абу-Даби в собственном доме в Дубае. Они обыскали его дом и забрали ноутбук, мобильный телефон и паспорт. Его жене и детям не разрешалось общаться с ним во время ареста.

14. Ахмад Гафар (أحمد جعفر), родившийся 2 апреля 1964 года, постоянно проживает в Дубае и работает руководителем отдела средств массовой информации. 14 декабря 2012 года г-ну Гафару позвонили представители дубайской полиции и просили явиться к ним в офис. После этого домой он не вернулся. Полиция провела обыск его рабочего места и конфисковала принадлежащие ему ноутбук и рабочие архивы.

15. Абдулмонем Али ас-Саид Атыэа (عبد المنعم علي السيد عطية), родившийся 5 октября 1971 года, постоянно проживает в Дубае и работает исполнительным директором. 3 января 2013 года г-н Атыэа был арестован сотрудниками службы безопасности в своем офисе в Дубае. Представители службы безопасности забрали два ноутбука и принадлежащие ему мобильные телефоны, а затем увезли г-на Атыэа в неизвестном направлении.

16. Мурад Мохамед Хамед Отман (مراد محمد حامد عثمان), родившийся 31 июля 1963 года, постоянно проживает в Дубае, где он является владельцем и директором строительной компании. 19 декабря 2012 года г-н Отман прибыл в аэропорт Дубая с целью покинуть на неопределенный срок Объединенные Арабские Эмираты, где он закрыл свой бизнес. Он позвонил свое семье и подтвердил, что находится в аэропорту и вылетает в Египет. После совершения данного телефонного звонка он исчез.

17. Источник сообщает, что 13 вышеупомянутых лиц в настоящее время содержатся в тюрьме Аль-Ватба в Абу-Даби и находятся там с начала сентября 2013 года. Источник также сообщает Рабочей группе, что во время содержания под стражей данные лица подвергались пыткам и жестокому обращению: их сажали на электрический стул, неоднократно избивали, на длительный срок помещали в холодную одиночную камеру, а также угрожали им смертью.

18. Источник утверждает, что задержание вышеупомянутых лиц можно считать произвольным.

19. Источник утверждает, что ни в одном из случаев ни самим задержанным, ни членам их семей не были сообщены правовые основания их задержания.

В ходе ареста задержанным не были предъявлены ордера на арест, и они так и не узнали, в чем их обвиняют. Источник также сообщает Рабочей группе, что задержанным не дали встретиться с адвокатом, и они не знают характер выдвинутых против них обвинений. Источник утверждает, что это противоречит статье 26 Конституции Объединенных Арабских Эмиратов, согласно которой «никто не может быть арестован, подвергнут обыску, задержан или лишен свободы иначе как на основании положений закона».

20. Источник далее утверждает, что задержание вышеупомянутых лиц может быть связано с их предполагаемым членством в египетской организации «Братьев-мусульман», поскольку их аресты совпали с судебными процессами против 68 граждан Объединенных Арабских Эмиратов, которым в июле 2013 года были вынесены обвинительные приговоры в связи с их причастностью к организации «Братья-мусульмане». В этой связи источник утверждает, что задержание вышеупомянутых лиц является произвольным, поскольку основанием для этого послужило осуществление ими своего права на свободу мнений и их выражения, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека.

Ответ правительства

21. В своем ответе от 16 апреля 2014 года Правительство представило Рабочей группе нижеследующую информацию.

22. Правительство заявляет, что оно рассмотрело доклад, содержащий вопросы и просьбу представить информацию, касающуюся г-на Шахдаха, г-на Атыэа и г-на Махмуда.

23. Правительство утверждает, что обвиняемые египетские граждане г-н Шахдах, г-н Атыэа и г-н Махмуд были доставлены в Государственную прокуратуру в связи с имеющимися доказательствами совершения ими преступлений, наказуемых в соответствии с федеральным Уголовным кодексом. Им были предъявлены обвинения, и было вынесено постановление о заключении их под стражу. Правительство подчеркивает, что во время допроса в Государственной прокуратуре все юридические гарантии их прав были соблюдены. Им были разрешены встречи с послом Египта, также свидания с родственниками в Государственной прокуратуре, где их дела находятся в ожидании завершения следственных действий.

24. 7 мая 2014 года правительство представило Рабочей группе дополнительную информацию.

25. Правительство сообщает, что г-н Дхаифулла, г-н аль-Машад, г-н Отман и г-н Ахмад были приговорены к тюремному заключению сроком на четыре года по второму (обмен украденными данными, содержащими секретную информацию оборонного характера, между собой и с другими организациями) и четвертому пунктам обвинения (обладание сведениями о краже секретной информации и недонесение об этом властям), которые связаны между собой. Г-н Гафар был приговорен к одному году тюремного заключения по обвинению в обладании сведениями о краже секретной информации и недонесение об этом властям. Г-н Таха был оправдан.

26. Суд распорядился о ликвидации организации «Братья-мусульмане» на территории Объединенных Арабских Эмиратов, о закрытии ее штаб-квартиры и всех филиалов, а также о конфискации всех изъятых предметов и оборудования в соответствии со статьей 182 Уголовного кодекса.

27. Правительство заявляет, что, следуя заповедям шариата, положениям закона и твердо устоявшимся судебным принципам, Суд неукоснительно руководствовался ценностями объективности и справедливости, предоставив ответчикам все необходимые возможности представить в условиях абсолютной прозрачности свои ходатайства, просьбы и аргументы защиты в соответствии с правовыми процедурами, изложенными в Конституции государства и в международных договорах.

28. Г-н аль-Айез, г-н Сонбола, г-н Заза и г-н Ибрагим были признаны виновными в несанкционированном создании международного филиала организации и управлении им, а также в несанкционированном сборе денежных средств; они были приговорены к шести месяцам тюремного заключения и штрафу в 3 000 дирхамов.

Дополнительные комментарии источника

29. Два ответа правительства были препровождены источнику соответственно 17 апреля и 16 июля 2014 года. По данным источника, ни одному из обвиняемых не был предъявлен ордер и не были сообщены основания для ареста. Их содержали в полной изоляции в течение нескольких недель до перевода в тюрьму Аль-Ватба и не давали возможности связаться с родственниками, дабы сообщить им о задержании.

30. Источник добавляет, что эти 13 человек содержались под стражей без связи с внешним миром и были вынуждены подписать признательные показания под пытками. Все документы и материалы дел, на которые ссылалось обвинение, были предоставлены спецслужбами. Подсудимым не разрешалось делать свободные заявления и вызывать своих свидетелей. Все свидетельства, которые подсудимые пытались представить, были признаны судом неприемлемыми без какого-либо объяснения.

31. Источник подтвердил, что г-н Шахдах, г-н Атыза, г-н Махмуд и г-н Дхаифулла были приговорены к шести месяцам тюремного заключения за создание международного филиала запрещенной организации и управление им, а также оштрафованы на сумму в 3 000 дирхамов за несанкционированный сбор денежных средств.

32. Г-н аль-Машад и г-н Ахмад были приговорены к четырем годам лишения свободы за распространение похищенных данных, содержащих секретную информацию оборонного характера, а также к шести месяцам заключения и штрафу в 3 000 дирхам за несанкционированный сбор денежных средств.

33. Что касается г-на Гафара, источник подтвердил, что он был приговорен к одному году лишения свободы за обладание информацией об основании международного филиала незаконной организации и недонесении об этом властям, а также был оштрафован на сумму в 3 000 дирхам за несанкционированный сбор денежных средств.

Обсуждение

34. Рабочая группа отмечает, что в соответствии с представленной источником информацией, которая не была опровергнута правительством, вышеупомянутые лица были задержаны агентами в штатском, которые не предъявили каких-либо удостоверяющих личность документов, подтверждающих их принадлежность к правоохранительным органам, и увезли этих людей в неизвестном направлении. Задержанным не было предъявлено судебного ордера, и никто из задержанных не был своевременно проинформирован о причинах ареста. Орде-

ра на арест были выданы задним числом в день первого слушания и не были представлены задержанным.

35. Находясь под стражей без связи с внешним миром и подвергаясь пыткам, задержанные были вынуждены подписать ложные заявления, с которыми им не дали ознакомиться. Эти заявления служили главным источником доказательств и показаний в ходе судебного разбирательства. Копии секретных документов не были приобщены прокуратурой к материалам дела. Адвокаты были назначены властями, а возможность проконсультироваться с ними представилась лишь во время первого слушания.

36. На основании вышеизложенного Рабочая группа приходит к выводу, что нарушения права на надлежащую правовую процедуру и права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения, закрепленных в статьях 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, являются настолько серьезными, что дают право считать, что лишение свободы вышеупомянутых 13 человек было произвольным, и тем самым подпадает под категорию III категорий произвольных задержаний, применяемых Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

Решение

37. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Лишение свободы Салеха Фарага Дхаифуллы, Ибрагима Абулазиза Ибрагима Ахмада, Мохамеда Абдулмонеима Мохамеда Махмуда, Ахмада Махмуда Тахи, Мехдата Мохамеда Мустафы аль-Айеза, Али Ахмада Ибрагима Сонболы, Мохамеда Махмуда Али Шахдаха, Абдуллы Мохамеда Ибрагима Зазы, Салаха Мохамеда Резка аль-Машада, Абдуллы аль-Араби Абдуллы Омара Ибрагима, Ахмада Гафара, Абдулмонеима Али ас-Саида Атыэа и Мурада Мохамеда Хамеда Отмана противоречит статьям 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категорию III категорий произвольных задержаний, применяемых Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

38. С учетом этого мнения Рабочая группа рекомендует правительству предоставить 13 вышеуказанным лицам надлежащее возмещение, начав с их немедленного освобождения.

39. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы (A/HRC/16/47 и Согг.1, приложение), Рабочая группа считает целесообразным препроводить сведения о применении пыток Специальному докладчику Организации Объединенных Наций по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия соответствующих мер.

[Принято 21 ноября 2014 года]